

# In vernali tempore

Piae cantiones 1582  
Satz: Wolfgang Wunsch

1. In ver - na - li tem - po - re, or - tu - ta - bun - do,  
Dum re - ce - dunt fri - go - ra, nun - ci - at hi -

Melodie

1. In ver - na - li tem - po - re, or - tu lae - ta bun - do.  
Dum re - ce - dunt fri - go - ra, nun - ci - at hi -

1. In ver - na - li tem - po - re, or - tu lae - ta bun - do  
Dum re - ce - dunt fri - go - ra, nun - ci - at hi - run - do

1. In ver - na - li tem - po - re, or - tu lae - ta bun - do,  
Dum re - ce - dunt fri - go - ra, nun - ci - at hi -

2.  
run - do. Ter - ris, ne - mo - ris  
Vi - gor dit cor - po - ris,

do. Ter - rae, ma - ris, ne - mo - ris de - cus ad - est  
Vi - gor re - dit dit - po - ris, ce - dit do - lor

Ter - rae, ma - ris, ne - mo - ris de - cus  
re - dit - po - ris, ce - dit

run - do, de - cus ad - est de - fo -  
ce dit do - lor pec - to -

1. 2.  
re - no - va - to mun - do. do. do.  
re - no - va - to mun - do. do. do.

de fo - ris, re - no - va - to mun - do.  
pec to - ris, tem - po - re iu - cun - do.

ad - est do. Vi - gor  
do - lor pec to - ris, tem - po - re iu - cun - do.

ris, re - no - va - to mun - do.  
ris, tem - po - re iu - cun - do.

2. Ter - ra ver - nat flo - ri - bus et ne - mus vi - ro - re  
 Av - es mul - cent can - ti - bus et vo - cis dul -

Melodie

2. Ter - ra ver - nat flo - ri - bus et ne - mus vi - ro - re,  
 Av - es mul - cent can - ti - bus et vo - cis dul -

2. Ter - ra ver - nat flo - ri - bus et ne - mus vi - ro - re  
 Av - es mul - cent can - ti - bus et vo - cis dul -

2. Ter - ra ver - nat flo - ri - bus et ne - mus vi - ro - re,  
 Av - es mul - cent can - ti - bus et vo - cis dul -

co - re. A - tem - pe - sta - ti - bus.  
 Sol con - sum - tis nu - bi - bus,

re. A - qua tem - pe - sta - ti - bus, ca - ret, a - er  
 Sol con - sum - tis nu - bi - bus, ra - di - is pa -

A - qua tem - pe - sta - ti - bus, ca - ret,  
 tem - pe - sta - ti - bus, ra - di -

co - re ca ra ret, a - er im - bri -  
 ra di - is pa - ten - ti -

Dul - cis ple - nus ro - re. 1. re.  
 Lu - cet cum dul - co - re.

im - bri - bus. Dul - cis ple - nus ro - re.  
 ten - ti - bus. Lu - cet cum dul - co - re.

a - er im - bri - bus, Dul - cis ple - nus ro - re. Sol con  
 is pa - ten - ti - bus Lu - cet cum dul - co - re.

bus. Dul - cis ple - nus ro - re.  
 bus. Lu - cet cum do - lo - re.

3. O quam mi - ra glo - ri - a, quan - tus de - cor De - i,  
 Quan - ta re - splen - den - ti - a su - ae fa - ci -

Melodie

3. O quam mi - ra glo - ri - a, quan - tus de - cor De - i,  
 Quan - ta re - splen - den - ti - a su - ae fa - ci -

3. O quam mi - ra glo - ri - a, quan - tus de - cor De - i,  
 Quan - ta re - splen - den - ti - a su - ae fa - ci -

3. O quam mi - ra glo - ri - a, quan - tus de - cor De - i  
 Quan - ta re - splen - den - ti - a su - ae fa - ci -

2.

e - i. A du - cunt om - ni - a,  
 Ma - jor est di - stan - ti - a.

i. A quo du - cunt om - ni - a, im - a, sum - ma,  
 Ma - jor est di - stan - ti - a quam sit dif - fe -

A quo du - cunt i - ma,  
 est di - stan - ti - a quam sit

e - i i quam ma, sum - ma, me - di -  
 dif - fer - en - ti -

1. 2.

For - mi spe - ci - e - - - il  
 Noc - tis di - e - - - i.

me - di - a. For - mam spe - ci - e - - il  
 ren - ti - a. Noc - tis et di - e - - i.

su - a di - a For - mam spe - ci - e - - il Ma - jor  
 dif - fe - - - Noc - tis et di - e - - i.

a, For - mi spe - ci - e - - - il  
 a Noc - tis et die - e - - - i.

## In vernali tempore

Übersetzung:

1. Zur Frühlingszeit  
beim frohen Wachsen  
wenn die Kälte weicht  
verkündet die Schwalbe:  
des Landes, des Meeres, des Waldes  
Schmuck kommt von draußen.  
Nachdem die Erde erneuert worden ist,  
kehrt die Kraft des Körpers zurück,  
weicht der Schmerz des Herzens  
angesichts der angenehmen Zeit.

2. Das Land wird frühlingshaft durch die Blumen  
und der Wald durch das Grün,  
die Vögel erfreuen durch Lieder  
und ihren süßen Gesang.  
Frei von Unwettern ist das Meer,  
von Regen die Luft,  
voll von süßem Tau,  
wenn die Wolken verschwunden sind  
leuchtet mit Süße die Sonne  
mit klaren Strahlen.

3. O Welch wunderbarer Ruhm,  
welch große Zierde Gottes,  
wie großer Widerstrahl  
seines Antlitzes.  
Von ihm empfängt alles  
Unterste, Höchste, Mittlere  
seine Gestalt!  
Größer ist die Verschiedenheit  
als der Unterschied sein mag  
von Nacht und Tag.

(Übersetzung: Katrin Ott)

PREVIEW